

Articolul 24 alineatul (1) litera (a) - limbile acceptate de statul membru pentru documentele publice care urmează a fi prezentate autorităților sale în baza articolului 6 alineatul (1) litera (a)

Germană

Articolul 24 alineatul (1) litera (b) - o listă orientativă a documentelor oficiale care intră sub incidența prezentului regulament

Domeniu de aplicare	Act autentic
Naștere	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificat de naștere</li> <li>• Extras legalizat din registrul nașterilor</li> </ul>
Viață	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificat de înregistrare simplu</li> <li>• Certificat de înregistrare extins</li> </ul>
Deces	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificat de deces</li> <li>• Extras legalizat din registrul deceselor</li> </ul>
Numele	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificat de naștere</li> <li>• Certificat de căsătorie</li> <li>• Certificat de parteneriat înregistrat</li> </ul>
Căsătorie Capacitatea de căsătorie Starea civilă	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificat de căsătorie</li> <li>• Extras legalizat din registrul căsătoriilor</li> <li>• Certificat de cutumă</li> <li>• Certificat de înregistrare simplu</li> <li>• Certificat de înregistrare extins</li> </ul>
Divorț Nevalabilitatea căsătoriei	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificat de căsătorie</li> <li>• Extras legalizat din registrul căsătoriilor</li> </ul>
Parteneriat înregistrat Capacitatea de a încheia un parteneriat înregistrat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificat de parteneriat înregistrat</li> <li>• Extras legalizat din registrul parteneriatelor înregistrate</li> <li>• Certificat de încheiere a unui parteneriat înregistrat</li> </ul>
Desfacerea unui parteneriat înregistrat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificat de parteneriat înregistrat</li> <li>• Extras legalizat din registrul parteneriatelor înregistrate</li> </ul>
Filiație	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extras legalizat din registrul nașterilor</li> </ul>
Domiciliul Locul șederii	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificat de înregistrare simplu</li> </ul>
Cetățenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Document de naturalizare</li> <li>• Certificat de dobândire a cetățeniei germane prin declarație</li> <li>• Certificat de retragere a cetățeniei</li> <li>• Certificat de renunțare la cetățenie</li> <li>• Autorizație de menținere a cetățeniei germane</li> <li>• Certificat de atestare a cetățeniei</li> <li>• Document de atestare a statutului juridic de cetățean german</li> </ul>
Adopție	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hotărâre judecătorească</li> </ul>
Absența cazierului judiciar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificat de bună conduită</li> </ul>

Articolul 24 alineatul (1) litera (c) - lista documentelor oficiale la care pot fi anexate formulare standard multilingve ca mecanism adecvat de asistență pentru traducere

Act autentic	Formular pentru instrumentul ajutător pentru traducere
Certificat de naștere	Anexa I - Nașterea
Certificat de înregistrare simplu	Anexa II - Viața
Certificat de deces	Anexa III - Moartea
Certificat de căsătorie	Anexa IV - Căsătoria
Certificat de cutumă	Anexa V - Capacitatea de căsătorie
Certificat de înregistrare extins	Anexa VI - Starea civilă
Certificat de parteneriat înregistrat	Anexa VII - Parteneriat înregistrat
Certificat de încheiere a unui parteneriat înregistrat	Anexa VIII - Capacitatea de a încheia un parteneriat înregistrat
Certificat de înregistrare extins	Anexa IX - Statutul parteneriatului înregistrat
Certificat de înregistrare simplu	Anexa X - Domiciliul/reședința obișnuită
Absența cazierului judiciar	Anexa XI - Absența cazierului judiciar

Articolul 24 alineatul (1) litera (d) - listele persoanelor calificate, în conformitate cu dreptul intern, să efectueze traduceri autorizate, acolo unde astfel de liste sunt disponibile

Landul federal Hessen menține o bază de date națională de interpreți și traducători accesibilă online la adresa <http://www.justiz-dolmetscher.de/>, ce conține și filtre de căutare detaliate (de exemplu după land federal, instanță sau limbă). Numai interpreții și traducătorii autorizați numiți oficial sunt înscrși în baza de date. Autoritățile competente pot fi, de asemenea, identificate folosind această adresă.

**Articolul 24 alineatul (1) litera (e) - o listă orientativă a tipurilor de autorități abilitate în temeiul dreptului intern să facă copii certificate**

În Republica Federală Germania, toate autoritățile/organismele care eliberează documente oficiale (de exemplu, oficiile de stare civilă, autoritățile raportoare, instanțele) și notarii au competența de a emite copii certificate.

**Articolul 24 alineatul (1) litera (f) - informații referitoare la mijloacele de identificare a traducerilor autorizate și a copiilor certificate**

Copiile certificate trebuie să conțină o notă care să precizeze conformitatea cu originalul (de exemplu, actele juridice și actele notariale), sigiliul sau ștampila autorității emitente/organismului emitent și semnătura persoanei care efectuează legalizarea [articolul 42 alineatul (1) din *Beurkundungsgesetz* - Legea de reglementare a activității notariale]. Traducerile autorizate includ ștampila/sigiliul respectivului traducător și semnătura sa.

**Articolul 24 alineatul (1) litera (g) - informații cu privire la caracteristicile specifice ale copiilor certificate**

Copiile certificate trebuie să conțină o notă care să precizeze conformitatea cu originalul (de exemplu, actele juridice și actele notariale), sigiliul sau ștampila autorității emitente/organismului emitent și semnătura persoanei care efectuează legalizarea [articolul 42 alineatul (1) din *Beurkundungsgesetz* - Legea de reglementare a activității notariale]. Traducerile autorizate includ ștampila/sigiliul respectivului traducător și semnătura sa.

Ultima actualizare: 22/06/2020

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

Având în vedere retragerea Regatului Unit din Uniunea Europeană, statele membre responsabile cu gestionarea paginilor cu informații naționale actualizează în prezent conținutul de pe acest site. Eventualele fragmente care nu reflectă încă retragerea Regatului Unit nu apar intenționat pe site și vor fi modificate în curând.